

**Willkommen**  
**Bienvenue**  
**Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daret la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**Gebrauchen**  
**Utilisation**  
**Usò**

**1**



Gerät stabil hinstellen  
 Placer l'appareil sur un sol stable  
 Poggiare l'apparecchio su un piano stabile

! Sicherheitshinweise beachten!  
 Observer les instructions de sécurité!  
 • Osservare le direttive di sicurezza!

Staufach Fernbedienung  
 Compartiment télécommande  
 Compartimento per telecomando

Luftfilter (abnehmbar)  
 Filtre à air (amovible)  
 Filtro dell'aria (removibile)

Wabenfilter (herausnehmbar)  
 Filtre à nids d'abeille (amovible)  
 Filtro a nido d'ape (estraiabile)

Verriegelung Wassertank  
 Verrouillage réservoir d'eau  
 Bloccaggio serbatoio dell'acqua

Wassertank  
 Réservoir d'eau  
 Serbatoio d'acqua

Kühlelement  
 Élément de refroidissement  
 Elemento di raffreddamento

! Für zusätzliche Kühlung.  
 ! Pour un refroidissement supplémentaire  
 ! Per un raffreddamento supplementare.

Fernbedienung  
 Télécommande  
 Telecomando

• Bedientasten analog Bedienpanel.  
 • Touches de commande analogique au panneau de commande.  
 • Tasti di comando analogico con pannello di controllo.

**2**



Tank entsichern / entnehmen  
 Débloquer / retirer le réservoir  
 Sbloccare/rimuovere il serbatoio



Tank füllen  
 Remplir le réservoir  
 Riempire il serbatoio

! MIN/MAX Markierung beachten!  
 Observer le niveau MIN/MAX!  
 • Controllare la soglia MIN/MAX!



Tank einsetzen / sichern  
 Insérer / sécuriser le réservoir  
 Inserire / fissare il serbatoio

**3**



Gerät einstecken  
 Brancher l'appareil  
 Collegare l'apparecchio alla rete

! Kabel so verlegen, dass keine Stolperfallen entstehen.  
 Poser les câbles de manière à éviter de trébucher.  
 • Posare i cavi in modo che non vi siano rischi di inciampo.

! Gerät ist in Standby Modus.  
 ! L'appareil est en mode veille.  
 ! L'apparecchio è in modo stand-by.

Beep – Beep

**Bedientasten**  
**Touches de commande**  
**Tasti funzione**

Funktion: ● Ein ● Aus  
 Fonction: Marche Arrêt  
 Funzione: ON OFF

Ein-/Ausschalter  
 Interrupteur ON/OFF  
 Interruttore ON/OFF

Wechsel der Leistungsstufen in Anlehnung an eine natürliche Brise.  
 Changement du niveau de puissance en référence avec une brise naturelle.  
 Cambio dei livelli di potenza in appoggio ad una brezza naturale.

Oszillation  
 Oscillation  
 Oscillazione

● Windlamellen rotieren  
 Rotation des lamelles coupe-vent  
 Le pale del vento ruotano

Betriebsmodus  
 Mode de fonctionnement  
 Modo operativo

● «Normal»-Modus  
 Mode «Normal»  
 Modalità normale

● «Natural»-Modus  
 Mode «Natural»  
 Modalità «Natural»

● «Sleep»-Modus  
 Mode «Sleep»  
 Modalità «Sleep»

Timer  
 Minuteur  
 Timer

○ 4h ● 1 Stunde ● 2 Stunden ● 3 Stunden ● 4 Stunden ● 5 Stunden ● 6 Stunden ● 7 Stunden  
 ○ 2h ● 1 heure ● 2 heures ● 3 heures ● 4 heures ● 5 heures ● 6 heures ● 7 heures  
 ○ 1h ● 1 ora ● 2 ore ● 3 ore ● 4 ore ● 5 ore ● 6 ore ● 7 ore

Leistungsstufen (nur im Modus «Normal» möglich)  
 Niveaux de puissance (uniquement en mode «normal»)  
 Livello di potenza (possibile solo in modalità «normale»)

● Niedrig  
 Faible  
 Basso

● Mittel  
 Moyen  
 Medio

● Hoch  
 Haut  
 Alto

! Nach dem ersten Einschalten startet das Gerät im Modus «Mittel» und schaltet danach in den Modus «Niedrig».  
 ! Après la première mise en marche, l'appareil démarre en mode «Moyen» et passe ensuite en mode «Faible».  
 ! Dopo la prima accensione, l'apparecchio si avvia in modalità «Medio» e poi passa alla modalità «Basso».

Kühlung/Luftbefeuchtung  
 Refroidissement/  
 Humidification de l'air  
 Rinfrescimento/  
 Umidificazione dell'aria

● Aus ● Ein  
 Désactivé Activé  
 Disattivato Attivato



Bei Bedarf: gefrorenes Kühlelement in den Wassertank legen (max. 1 Stück)  
 Si souhaite: placer l'élément de refroidissement congelé dans le réservoir d'eau (max. 1 pièce)  
 Se necessario: osizionare l'elemento di raffreddamento congelato nel serbatoio dell'acqua (max. 1 pezzo)

! Gekühlte Kühlelemente im Wassertank erhöhen die Kühlleistung.  
 ! Les éléments de refroidissement refroidis dans le réservoir d'eau augmentent la puissance de refroidissement.  
 ! Gli elementi di raffreddamento raffreddati nel serbatoio dell'acqua aumentano la capacità di raffreddamento.

**4.1**

**Korrekte Anwendung**  
**Utilisation correcte**  
**Usò corretto**



Gerät einschalten  
 Mettre en circuit l'appareil  
 Inserire l'apparecchio

! StandardEinstellung: normaler Modus und mittlere Leistungsstufe.  
 Réglage par défaut: mode normal et niveau de puissance moyenne.  
 ! Impostazione standard: modalità normale e livello di potenza medio.



Leistungsstufe anpassen  
 Ajuster la puissance voulue  
 Regolare il livello di potenza

! Nach dem Einschalten läuft das Gerät in der zuletzt eingestellten Geschwindigkeit, sofern der Netzstecker nicht gezogen wurde.  
 Après la mise en marche, l'appareil tourne dans la vitesse réglée pendant la dernière fonction, pour autant que la prise n'a pas été retirée.  
 Dopo l'accensione, l'apparecchio è in funzione alla velocità impostata per ultima, se non è stato scollegato dalla rete.



Timer einstellen  
 Régler le minuteur  
 Impostare il timer



Oszillation einschalten  
 Activer l'oscillation  
 Accendere l'oscillazione



Modus wählen  
 Sélectionner un mode  
 Selezionare la modalità



Kühlfunktion  
 Fonction refroidissement  
 Funzione di raffreddamento



Gerät ausschalten  
 Déconnecter l'appareil  
 Spegnere l'apparecchio



Gerät ausstecken  
 Débrancher l'appareil  
 Scollegare l'apparecchio



**4 Anwenden**  
**Utiliser**  
**Usare**

Bei Bedarf | Si souhaite | Se necessario

**Fehlermatrix**  
**Récapitulatif des anomalies**  
**Anomalia possibili**

Gerät funktioniert nicht  
 L'appareil ne fonctionne pas  
 L'apparecchio non funziona

Gerät eingesteckt/Eingeschaltet/Sicherung defekt?  
 L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux?  
 Allacciato/Inserito l'apparecchio/Fusibile guasto?

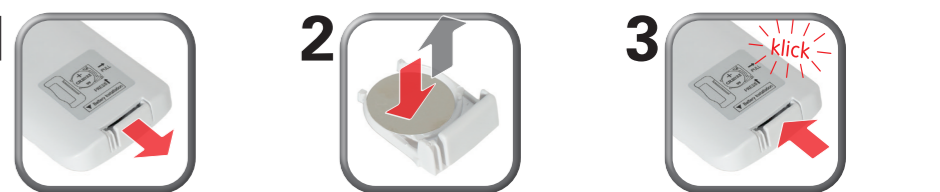
Funktion «Kühlen» nicht wählbar  
 Fonction «refroidir» ne peut pas être sélectionnée  
 Funzione «raffreddare» non selezionabile

– Kein/zu wenig Wasser im Tank?  
 – Schieber Wasserpumpe ist nicht unten?  
 – Pas / pas assez d'eau dans le réservoir?  
 – La glissière se trouve-t-elle ne bas?  
 – Alcuna o scarsa quantità d'acqua nel serbatoio?  
 – È in posizione «giù» la barretta?

Fernbedienung funktioniert nicht  
 Télécommande ne fonctionne pas  
 Il telecomando non funziona

Batterien OK? Distanz zum Gerät zu gross?  
 Batteries OK? Distance à l'appareil trop grande?  
 Batterie OK? Distanza dall'apparecchio troppo grande?

**Batteriewechsel:**  
**Remplacement de la pile:**  
**Sostituire le batterie:**



! Kühlfunktion nur wählbar, wenn der Wassertank gefüllt ist. Ist der Wasserstand zu tief, warnt das Gerät für 5 Sekunden und stellt diese Funktion automatisch ab.  
 • La fonction refroidir ne peut être sélectionnée que si le réservoir est plein. Si le niveau d'eau est trop bas, l'appareil prévient l'utilisateur pendant 5 secondes et arrête cette fonction automatiquement.  
 La funzione raffreddare è selezionabile solo se il serbatoio dell'acqua è riempito. Se il livello dell'acqua è troppo basso, il dispositivo avverte per 5 secondi e fornisce questa funzione automaticamente.

